



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### TILLEGGSSAKSLISTE 1

**Utvalg:** Kommunestyret  
**Møtedato:** 23.11.2010  
**Møtested:** Kommunestyresalen, Rådhuset  
**Møtetid:** Kl. 11:00

Vedlagt følger tilleggssak til kommunestyret 23.11.2010:

092/10 - SØKNAD OM TILSKUDD TIL OPPGRADERING AV LILLEBANEN TIL  
FLERBRUKSANLEGG - KIRKENES PUCKERS

**Kirkenes, 11.11.2010**

Even A. Pettersen  
Setteordfører

SMW

## SAKSLISTE:

<b>Saksnr.:</b>	<b>Sakstittel:</b>	<b>ArkivsakID:</b>
092/10	SØKNAD OM TILSKUDD TIL OPPGRADERING AV LILLEBANEN TIL FLERBRUKSANLEGG - KIRKENES PUCKERS Saksordfører: Helene Erlandsen, tlf. 988 84 202	10/1357



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Nils-Edvard Olsen Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 07.09.2010
Arkivkode: K1-	Arkivsaksnr.: 10/1357
Saksordfører: Helene Erlandsen	

#### SAKSGANG

Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Utvalg for levekår	19.10.2010	042/10
Formannskapet/utvalg for strategi og utvikling	17.11.2010	150/10
Kommunestyret	23.11.2010	092/10

### SØKNAD OM TILSKUDD TIL OPPGRADERING AV LILLEBANEN TIL FLERBRUKSANLEGG - KIRKENES PUCKERS

#### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	17.06.2010	SØKNAD OM TILSKUDD TIL OPPGRADERING AV LILLEBANEN TIL FLERBRUKSANLEGG
2	05.07.2010	SØKNAD OM TILSKUDD TIL OPGRADERING AV LILLEBANEN - FORELØPIG SVARBREV
3	25.10.2010	Forslag i sak 042.pdf

Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
11.06.2010	I	Kirkenes Puckers	SØKNAD OM TILSKUDD TIL OPPGRADERING AV LILLEBANEN TIL
05.07.2010	U	Kirkenes Puckers	SØKNAD OM TILSKUDD TIL OPGRADERING AV LILLEBANEN - FORELØPIG SVARBREV

### **Kort sammendrag:**

Kirkenes Puckers søker i brev av 11.06.10 om et kommunalt tilskudd på kr 120.000,- i samband med oppgradering av Lillebanen i Kirkenes til flerbruksanlegg. Totalt er investeringen på kr 391.000,- hvor Kirkenes Puckers har finansiert kr 271.000,-, jfr vedlagte finansieringsplan.

Sør-Varanger kommunes økonomiske situasjon er meget vanskelig. Tiltaket vil utvide tilbudet til barn og unge – både sommer som vinter. I sommerhavåret vil dette bli en fin avlastning for Kirkenes stadion med sitt nye kunstgressdekke.

Rådmannen finner å innstille på at søknaden innvilges med kr 75.000,- som dekkes over disposisjonsfondet.

### **Faktiske opplysninger:**

Kirkenes Puckers søker i brev av 11.06.10 om et kommunalt tilskudd på kr 120.000,- i samband med oppgradering av Lillebanen i Kirkenes til flerbruksanlegg. Totalt er investeringen på kr 391.000,- hvor Kirkenes Puckers har finansiert kr 271.000,-, jfr vedlagte finansieringsplan.

Banen vil bli opprustet med nytt moderne vante og kunstgressdekke – kjøpt fra Barentshallene KF i samband med skifte av dekke på Kirkenes stadion. Dette vil gi banen en helt annen bruk – spesielt vil dette gjelde sommerperioden – Kirkenes får en ny ballbinge.

### **Rådmannens vurdering/konklusjon:**

Dette vil gi Kirkenes et mer allsidig tilbud samt at det estetisk vil bli en forskjønnelse av boligområdet hvor banen ligger.

Sør-Varanger kommunes økonomiske situasjon er meget vanskelig. Tiltaket vil utvide tilbudet til barn og unge – både sommer som vinter. I sommerhavåret vil dette bli en fin avlastning for Kirkenes stadion med sitt nye kunstgressdekke. Rådmannen finner å innstille på at søknaden innvilges med kr 75.000,- som dekkes over disposisjonsfondet.

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

#### Næringsutvikling:

#### Infrastruktur:

Et velfungerende isstadion med muligheter for ballbingefunksjoner på sommerstid, er et viktig tilbud for Kirkenes som sted.

#### Barn og ungdom:

Er med å bygge opp større allsidighet i tilbudet til barn og unge

#### Kompetansebygging:

#### Økonomi:

Søknaden kan avslås.

Søknaden kan innvilges full ut, men det krever budsjettdekning.

#### **Alternative løsninger:**

Eventuelt kan søknaden innfris helt eller delvis, men det forutsetter budsjettdekning.

#### **Forslag til innstilling:**

Kommunestyret bevilger kr 75.000,- til Kirkenes Puckers til oppgradering av Lillebanen i Kirkenes til flerbruksanlegg, jfr søknad av 11.06.10.

Beløpet dekkes inn over disposisjonsfondet.

#### **Behandling: 19.10.2010 Utvalg for levekår**

Saksordfører: Ulf Dæhlin

Forslag Ap:

*Utvalg for levekår anbefaler kommunestyret til å bevilge 120 000kr til Kirkenes Puckers til oppgradering av Lillebanen.*

*Beløpet dekkes inn over disposisjonsfondet.*

Forslag fra Ap ble enstemmig vedtatt.

#### **Utvalg for levekårs vedtak i sak 042/10:**

Utvalg for levekår anbefaler kommunestyret til å bevilge 120 000kr til Kirkenes Puckers til oppgradering av Lillebanen.

Beløpet dekkes inn over disposisjonsfondet.

Bente Larssen  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



**Kirkenes Puckers**

Stiftet 011101

Postboks 96, 9915 Kirkenes

10/1357-1

16. 06. 10.	
Søknad nr.	10/1357-1
Ansøker	Kirkenes Puckers
Mottatt	

SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406

9915 Kirkenes.

Kirkenes, 11.06.2010

### **SØKNAD OM TILSKUDD TIL OPPGRADERING AV LILLEBANEN TIL FLERBRUKSANLEGG.**

Kirkenes Puckers søker herved Sør-Varanger kommune om kr. 120.000,- til oppgradering av Lillebanen til et flerbruksanlegg for både sommer og vinterbruk.

Dagens vant rundt Lillebanen er både svært nedslitt og delvis farlig. Kirkenes Puckers skal derfor fjerne og erstatte det med et tidsmessig vant av stål og plast. Dette vantet er laget med elementer som gjør at anlegget er egnet for både sommeraktiviteter, som tennis, basket, fotball, håndball, etc., samt vinteraktiviteter som ishockey, kunstløp, andre skøyteaktiviteter. Dette krever imidlertid at dagens banedekke avrettes og tilføres et toppdekke av sand. Som en ytterligere oppgradering har Kirkenes Puckers søkt Barentshallene KF om å overta deler av det gamle kunstgresset på Kirkenes Stadion vederlagsfritt i sommer. Gjenbruk av det gamle kunstgresset egner seg utmerket som underlag for de nevnte sommer- og vinteraktivitetene, i og med at gresset er fylt med sand, som gir den nødvendige fastheten i underlaget. Samlet vil dette gi området et bruksmessig og ikke minst et estetisk løft.

Vantet er av tysk patent, men bygges på lisens i Kazan i Russland. Alle forhold omkring leveransen mht. frakt, fortolling, avgifter, etc., håndteres av Henriksen Shipping, Kirkenes, som har lang erfaring i forbindelse med handel med Russland.

Samlet investering for anlegget er kr. 391.000,-, der Kirkenes Puckers har finansiering på kr. 271.000,-.

Vi håper på et positivt svar.

Med hilsen

Arnt Pedersen

leder Kirkenes Puckers.

Vedlegg: - Budsjett for nytt vant med kunstgress  
- Illustrasjonsfoto av nytt vant med kunstgress

## BUDSJETT NYTT VANT KIRKENES PUCKERS 2010

### ALTERNATIV 1, KOMPLETT

	enh	antall	pris	sum
Riving eksist. Vant	timer	20	200	4000
Deponering søppel	rs	1	10000	10000
Planering bane	m2	1800	30	54000
Montering kunstgress	timer	45	200	9000
Levering bane 30x60	rs	1	161000	161000
Nett over hele banen	rs	1	23500	23500
Basket sett	rs	1	6500	6500
Reise til Kazan	rs	1	10000	10000
2 containere 20tn	rs	1	27000	27000
Transport Murmansk-Kirkenes	rs	1	15000	15000
Fortolling	rs	1	60000	60000
Montering vant	timer	55	200	11000
<b>TOTAL SUM ALTERNATIV 1</b>				<b>391000</b>

### FINANSIERING

Gave fra Sparebank1 fondet	rs	1	250000	250000
Egenkapital Kirkenes Puckers	rs	1	21000	21000
Tilskudd fra Sør-V. Kommune	rs	1	120000	120000
<b>Sum finansiering</b>				<b>391000</b>



**ILLUSTRASJONSFOTO  
NYTT VANT MED KUNSTGRESS**





**ILLUSTRASJONSFOTO  
NYTT VANT OG BANEDEKKE AV KUNSTGRESS**

